

わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。
1. たがいに話し合っ、心の力よう明るい柏をつくりましょう
1. 老人を愛い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう

広げようふるさとづくり市民の輪

発行/柏市 電277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 電話0471-67-1111(大代表)

編集/秘書室広報広聴課 発行日/毎月1日・11日・21日

下水道の整備、着々と

60年3月現在 30%の普及率

建設には多額の費用が

家庭から出る汚水を「きれいな水」に処理したり、大雨による浸水を防ぐ公共施設に、下水道があります。柏市の下水道普及率は、昭和六十年三月現在で三〇%に達し、着々と整備が進められています。さらに、十二月五日から下水道処理区域に一九二が加えられます。そこで、今号では、柏市の下水道の概要や新しく処理区域になる地域、くみ取り便所を水洗化するための貸付金などについて紹介します。

柏市の下水道は、昭和三十五年に柏駅を中心とした地域二百二十一軒で着工したのが始まりで、供用(使用)開始は昭和四十八年。一方、急激な都市化に伴い河川

や手賀沼の汚れが激しくなり、その対策のひとつとして、千葉県が主体となり、柏市、我孫子市、沼南町など五市三町が協力して、昭和四十六年に「手賀沼流域下水道

事業」の計画が立てられました。同事業は、手賀沼を囲む汚水幹線を布設して、汚水を終末処理場

一元的に処理し、利根川へ放流しようというもの。昭和五十六年から一部の地域で供用を開始し

た。流域下水道の汚水幹線の整備にあわせて、柏市では、同線と本管

や枝管をつなぐ面整備を進めています。この面整備により公共下水



下水道工事は、着実に進んでいます(柏下の汚水幹線工事 11月23日撮影)

表1 公共下水道整備状況と普及率

年次	整備面積 ha	整備人口 A	普及率 %
昭和49年	178	9,000	5
50	202	10,500	5
51	214	12,000	6
52	259	16,500	8
53	280	18,500	8
54	295	19,900	9
55	296	20,000	9
56	319	23,000	10
57	613	41,900	17
58	696	50,100	20
59	773	60,700	23
60	903	80,800	30

排水設備の取り付けを

公共下水道が供用開始

十二月五日から、手賀沼流域関連公共下水道の処理区域に加えられる地域は、松ヶ崎字八幡、同字井戸作の各一部と東上町の一部分で、面積一九二(地図参照)。この区域内にお住まいのかたは、できるだけ早く、台所や風呂から出る汚水を、下水道に排水する設備の取り付けをしなければなりません。また、くみ取り式便所をお使い

のかたは、三年以内に水洗トイレにするか、尿浄化槽を廃止し、すみやかに下水道に切り換えることが義務づけられています。なお、これらの工事は、市の指定を受けた「柏市排水設備指定工事店」以外では、行うことができません。今回、新しく公共下水道が使用できるようになる区域の縦覧を、次のとおり行っています。関係す



北部総合整備交通調査委員会の席上であいさつする鈴木真市長。右隣は新谷洋二委員長

地域整備に適切な助言を

北部総合整備交通調査委が発足

市では、常磐新線の北部通過が予定されているため、かねてから地域の総合整備構想を策定しています。さらに新駅設置等に伴う周辺整備とあわせて検討を行っていくため、「UG部

市設計」に調査委託し、学識経験者や関係省庁等の参画を得て、柏市北部総合整備交通調査委員会が設置されました。去る十一月二十六日、日本都市センターで、同委員会発足の席上、

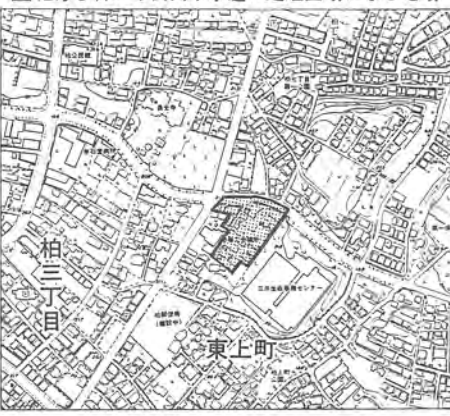
「助言をよろしくお願いしたい」とあいさつしました。なお、同委員会の委員に委嘱されたかたは次のとおりです。(敬称略、カッコ内は役職名)

委員長 新谷洋二(東京大学 飯塚義郎(千葉県都市部長)

工学部長、副委員長 黒川 光(筑波大学社会学系教授)、森地茂(東京工業大学工学部助教授)、委員 荒木寛(国土庁 大都市圏整備局整備課長)、荒井正吾(運輸省地域交通局長)

計課長、越智秀信(運輸省 関東運輸局企画部長、大久保 伸明(建設省都市局都市計画課 土地利用調整官、矢島隆建 設省都市局都市計画課建設専門官)、馬場邦彦(住宅都市整備 公団首都圏本部企画用地部長、 館野一男(千葉県企画部長、

12月5日から公共下水道の処理区域になる地域



るかたは、ぜひご覧ください。○とき 12月12日までの午前9時から午後4時まで。ただし、土曜日の午後と日曜日を除きます。○ところ 市役所第一庁舎三階の下水道部業務課

工事資金の貸し付け
トイレの水洗化などに
下水道処理区域になっても、トイレの水洗化などの工事の費用が相当かかると、下水道が利用できないかたは、「水洗トイレ改造資金貸付制度」をご利用ください。貸し付けは、別表2のとおり無利息です。貸し付けを受けることができるのは、処理区域内にある家の所有者や占有者のかたです。

表2 水洗トイレ改造資金貸付制度

貸付の対象	貸付金額	利息	償還方法
既設のくみ取り便所を水洗便所に改造して、公共下水道に接続する工事	180,000円	なし	36ヶ月の月賦償還(1回5,000円)
既設の尿浄化槽を撤去して公共下水道に接続する工事	100,000円	なし	20ヶ月の月賦償還(1回5,000円)

貸し付けを希望のかたは、申請の手続きすべてを、市の指定を受けた「柏市排水設備指定工事店」が代行しますので、気軽に相談ください。下水道に関する問い合わせは、下水道部業務課へ。

の要望6割を超す

の調査結果

余暇利用一位は「のんびり休養」

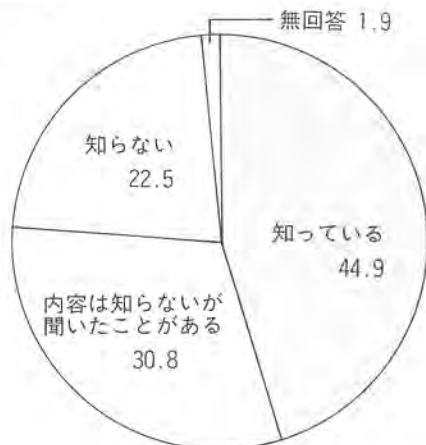
お住まいの近く(ほぼ小学校区の広さ)で、「好きだな」と思っている景観をあげてもらいました。複数回答になっています。

好きな景観



ふるさと運動

市では、郷土に対する理解を深め、住民相互の連帯を図り、住みよい柏市をつくるため、「ふるさと運動」を展開しています。この運動を「存じかぞうか、尋ねてみました。」



生活環境

今お住まいになっているところの生活環境はいかがですか。

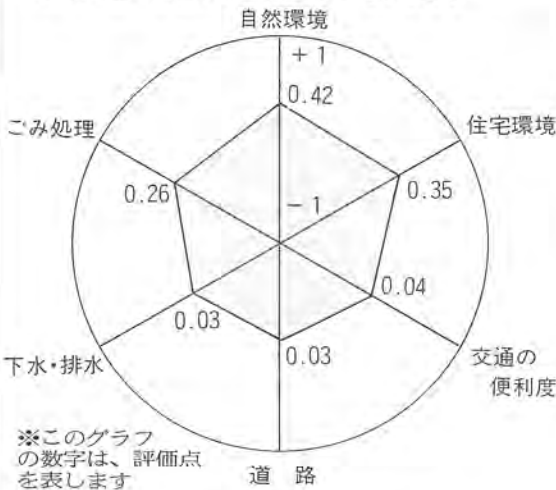
自然環境、住宅環境、交通の便利度、道路、下水・排水、ごみ処理の6項目について、答えていただきました。

市内全体の生活環境

	よい	普通	悪い	無回答
自然環境 (大気・水・緑など)	46.7	45.3	5.8	2.2
住宅環境 (日照・通風など)	46.3	39.4	12.1	2.2
交通の便利度	30.1	41.8	26.0	2.1
道路	25.8	49.2	22.5	2.5
下水・排水	30.9	39.0	27.9	2.2
ごみ処理	34.4	54.3	8.8	2.4

市内全体の環境評価

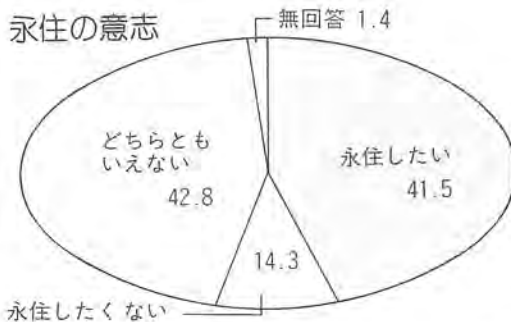
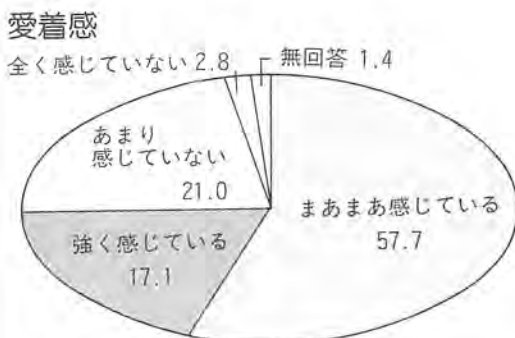
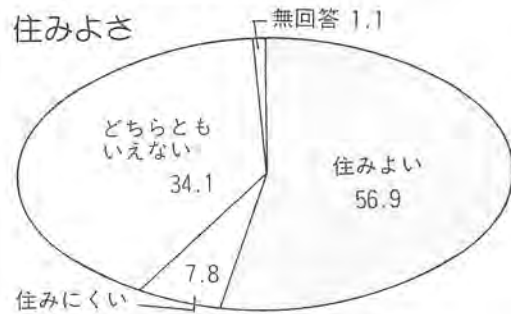
生活環境の平均評価点をレーダーチャートにしてみました。円の中心に近いほど評価が低く、外の円に近いほど評価は高くなっています。



※このグラフの数字は、評価点を表します。

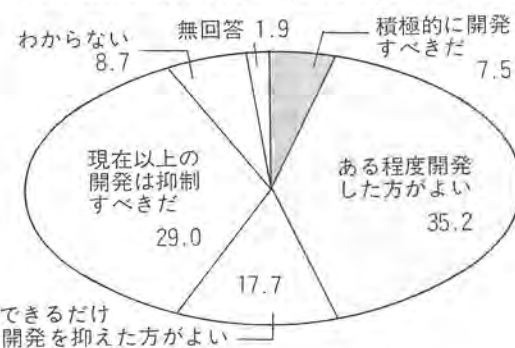
居留意識

現在お住まいになっている地域の住みよさ、愛着感、永住の意志を聞きました。



市内の開発

市内の宅地造成や工場進出などによる開発について、どのように考えているか、伺ってみました。

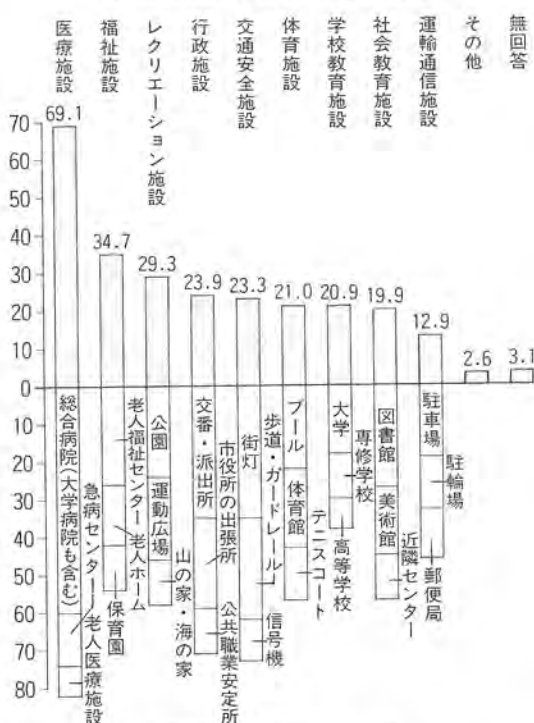


公共施設

日常生活を通して、市政にどの公共施設の充実を最も望んでいますか。

医療施設、福祉施設、行政施設などの項目の中から、3つを選び、その具体的な内容を答えていただきました。

充実してほしい公共施設



調査の方法

- 調査時期 昭和60年7月1日～同15日
- 調査区域 市内全域
- 対象者 市内に居住する20歳以上の男女4,000人
- 回答者 2,265人(男906人、女1,321人、不詳38人) 回収率=56.6%
- 抽出方法 住民基本台帳から等間隔無作為抽出
- 調査方法 郵送法
- その他 設問によっては、必ずしも100%にならないものもあります

を表します)

昭和六十年七月に実施した「市民意識調査」の結果が、このほどまとまりました。市民の皆さんの声を継続して聞くために、四十七年から始めているもので、今回が八回目。三年ごとの意識調査でいう自然環境や住宅環境、交通の便利度などの「生活環境」、市民が望む「公共施設」や各地域の住みよさや愛着感などの「居住意識」の項目をはじめ、今回はさらに「余暇の利用」「情報公開制度」「ミニコミュニティ」関係の項目も加えています。これらの調査結果は、今後の市政運営の参考にされるもので、地域別にも集計されていますが、ここでは全体的な面から見た、そのあらましを(紹介し)ます。また、現在見直し中の市総合計画にも取り入れていくことにしてありますが、同報告書は、図書館や近隣センターなどにも備えていますので、気軽にご覧ください。(グラフの数字はいずれも%)

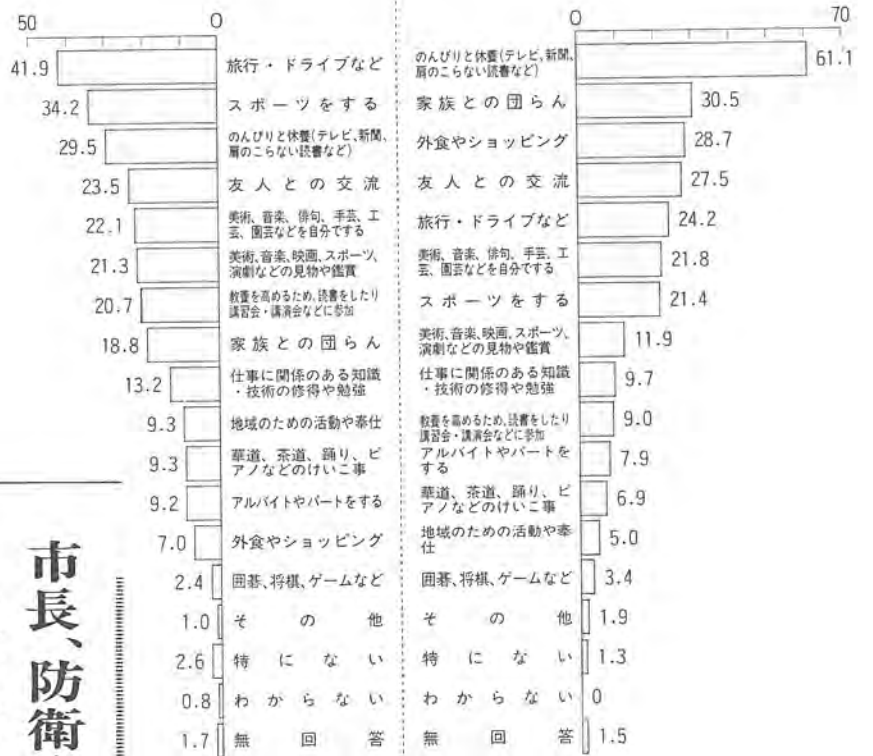
医療施設へ

市民意識

余暇の利用

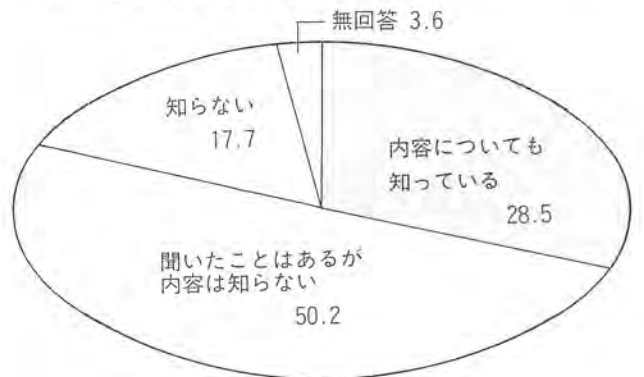
余暇時間が今より増えた場合には、今後どのように過ごしたいと考えるかを、各項目の中から3つあげていただきました。

現在、余暇時間をどのように過ごすことが多いですか。各項目のうちから、3つまで選んでいただきました。



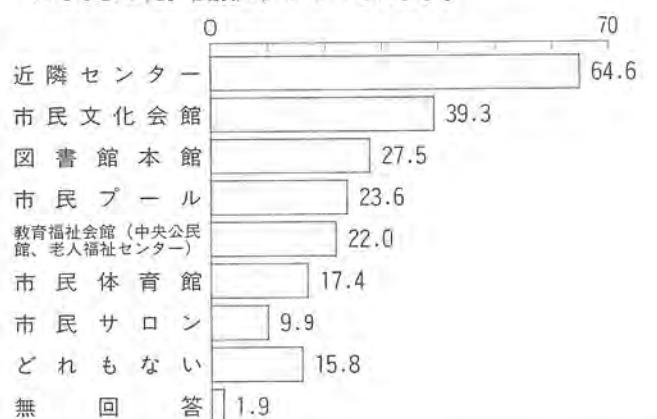
情報公開制度

最近、「情報公開」ということがマスコミでとりあげられることがあります。この「情報公開」について、ご存じかどうかを伺ってみました。



1年間に行った市の施設

この1年間に市の施設に行ったことがあるかどうかを聞いてみました。複数回答になっています。



柏駅と跨線橋

柏駅西口が開設されたのは、昭和三十一年。この時から、東口と西口が跨(こ)線橋で連絡され、跨線橋は柏駅の東西をつなぐ唯一の通路になりました。駅前は、無料では通れませんでした。このため、入場券がよく売れたそうです。通路は決して広くはないのに、現在のように混雑することもなかったようです。昭和三十三年ごろの一日平均乗降客は二万九千人。乗り換



【写真上】昭和33年ごろの柏駅の跨線橋の様子(写真はあけぼの二丁目の風沢芳林氏提供)
【写真下】昭和45年ごろの柏駅の風景

昭和四十八年の十月には再開発によって、現在見られるような柏駅の姿になり、駅前にも広場も確保されるようになりました。柏駅の南北にも自由通路の設置が望まれています。

市長、防衛施設庁へ

下総米機訓練使用に反対して



十一月二十二日、鈴木市長は防衛施設庁を訪れ、芥川哲士連絡調整官と会い、下総基地の滑走路整備について同基地を米艦載機離着陸訓練に使用しないよう強く申し

入れました。下総基地の滑

ウォークラリーに98チーム

国際青年年を記念



十一月二十三日、土小学校周辺でウォークラリーが行われ、家族連れなど九十八チーム、約四百五

走路を含む施設整備計画が、先ごろ基地隣接市町に通知されましたが、その中で下総基地は米艦載機の訓練基地に使用される懸念があるため、反対の意向を表明したものです。

日常の活動を紹介します

ボーイスカウト展

日常のボーイスカウト活動を知ってもらうと「ボーイスカウト展」が開かれました。

十一月十五日から同二十日まで、柏そごうの八階連絡通路を利用したもので、今回が四回目。柏市内で活動する九つの団などが、それぞれ趣向を凝らし、活動内容を写真や工作物で紹介しました。

関係者の話では「子どもの数の減少や進学問題、じみな奉仕活動を好まない傾向のせい、隊員になる子どもの低年齢化が進んでいる」とのこと。「高校・大学そして社会人になっても活躍する場のあるボーイスカウト活動にぜひ入団を」と、質問する見学者に理解を求めました。

「青和園祭」にぎやかに

十一月二十三日の勤労感謝の日、「ひろげようふるさとの輪、生きる力をみんなのなかで」をテーマに青和園祭が開かれました。

これは、市の精神薄弱者授産施設である青和園(梁谷宗利園長・園生数四十人)の園生と、一般の市民との交流を深めるとともに、園生の働く姿を知ってもらうというもので今回で六回目。

日ごろ園生が丹精こめて育てた農作物は大人気。そのほかバンド演奏、模擬店、バザーなど盛りだくさんの催しに、約六百人の市民が訪れるという盛況ぶりでした。

紙面の都合により、「柏いまむかし」は三面に掲載しました。

「町会の木」を選定

高田地区で植樹祭



高田近隣センター運営協議会(梁谷精一会長、3,500世帯)では、「緑と水を守り育てる運動」のひとつとして、同協議会に加盟している10町会がそれぞれ、「町会の木」を選び、11月17日に、同センターで植樹祭を行いました。写真。

「町会の木」は、街に緑を少しでも多く植え、きれいな環境をつくらうという理由で、今年5月、同協議会に環境部が発足して以来検討されてきたものです。選定された木は、松やキンモクセイなど七種類で、今後は、集会場や公園などに植えられていく予定です。

新年のスタート

柏市民元旦マラソン大会

申し込みは
12月20日まで

■競技日程と種目

受け付け	8:30~		
開会式	9:00~		
ファミリーの部	3km	スタート	9:30~
一般・高校・男子の部	10km		9:35~
男子50歳以上の部	3km		9:35~
男子40歳代の部	5km		9:35~
中学校女子の部	3km		10:10~
男子30歳代の部	5km		10:10~
一般・高校・女子の部	5km		10:10~
中学校男子2・3年の部	3km		10:40~
女子30歳以上の部	3km		10:40~
中学校男子1年の部	3km		11:00~

■第25回柏市民元旦マラソンコース



※3キロコースは、Aの部分を中心してゴールへ
5キロ・10キロコースは、折り返しコース

○問い合わせ
社会体育課へ。

第4回 かしわ薬福祉まつり

7・8日

5階	講演会——落合恵子	7日 午後1時半~同3時
	ビリーバンバンコンサート	8日 午後1時の部、同3時の部 (入場整理券が必要)
4階	茶道コーナー	8日 午前10時~午後4時
	軽食コーナー	7・8日 午前11時~午後4時
3階	福祉施設作品展	7・8日 午前10時~午後4時
	パザー	8日 午前10時~午後3時
2階	映画会「ジョーイ」	8日 午前10時~正午
	子供の広場(演劇)	8日 午後1時半~同2時
1階	対面朗読コーナー	7・8日 午前10時~午後4時
	ボランティアパネル展	7・8日 午前10時~午後4時
1階	車いす講習会	7・8日 午前10時~午後4時
	手相コーナー	7日 午前11時~午後4時 8日 午前10時~午後4時
1階	かしわ薬喫茶コーナー	「お楽しみ抽選会」
		7・8日 午前10時~午後4時 ☎63-9021へ

○問い合わせ：かしわ薬福祉まつりについての詳しいことは、柏市社会福祉協議会 ☎63-9001へ

今年で四回目を迎える「かしわ薬福祉まつり」が、十二月七、八日に教育福祉会館で開かれま

す。このまつりは、障害者と健康者に、楽しい催しを通して心の交流を深めてもらおうというもので、盛りだくさんの催し。ぜひ会場へ。

新習慣例となっている柏市民元旦マラソン大会が、柏市教育委員会と柏市体育協会の主催で行われます。

このマラソン大会は、広く市民の間にスポーツを普及し、市民の健康増進と体力向上を図り、スポーツを通してふるさと柏の輪を広げようと毎年行われているもので、今回で二十五回目。

スタートとゴールは市民体育館前。三キロコースは、手賀沼南

岸、五キロ・十キロコースは、手賀沼南岸から大津川沿いに走り、いずれも田圃地帯を行く平坦なコースです。

来年はこのマラソン大会に参加して、新年のスタートをきりませんか。

○とき 昭和61年1月1日の午前8時半から受け付け開始(小雨決行)。当日雨天のときは、午前7時の花火打ち上げを実施の合図として、新年のスタートをきりませ

○とき 昭和61年1月1日の午前8時半から受け付け開始(小雨決行)。当日雨天のときは、午前7時の花火打ち上げを実施の合図として、新年のスタートをきりませ

○とき 昭和61年1月1日の午前8時半から受け付け開始(小雨決行)。当日雨天のときは、午前7時の花火打ち上げを実施の合図として、新年のスタートをきりませ

○とき 昭和61年1月1日の午前8時半から受け付け開始(小雨決行)。当日雨天のときは、午前7時の花火打ち上げを実施の合図として、新年のスタートをきりませ

○とき 昭和61年1月1日の午前8時半から受け付け開始(小雨決行)。当日雨天のときは、午前7時の花火打ち上げを実施の合図として、新年のスタートをきりませ

○とき 昭和61年1月1日の午前8時半から受け付け開始(小雨決行)。当日雨天のときは、午前7時の花火打ち上げを実施の合図として、新年のスタートをきりませ

○とき 昭和61年1月1日の午前8時半から受け付け開始(小雨決行)。当日雨天のときは、午前7時の花火打ち上げを実施の合図として、新年のスタートをきりませ

楽しい家庭が基本



晴れの大臣表彰を受けた 成嶋六郎さん

民生児童委員(富勢地区)
協賛会総務委員
富勢村議員
柏市農業委員
柏市納税組合長などを歴任。布廬在住。74歳。

「民生児童委員は厚生大臣が委嘱し、社会奉仕の精神をもって生活上の相談や指導にあたる。『社会生活していくうえで、基本は、まず楽しい家庭を作ることです。それに隣近所との交流をよくすること。もう一つ、地域の環境づくり。これは道路とか施設とかいう前に、人の和をつくるのが大切ということ。この辺もどんだん様子が変わり、新しい住宅がふえ、難しい相談もあります。』

「農業は自然が相手。一番よい仕事だと思っています。努力した成果がはつきり出て、やりがいがあります。』

ボイスカウトの野営訓練場に土地を無償で貸すなど、地域社会とのふれあいに努め多忙である。暇を見つけては、盆栽や植木の手入れに余念がない。

「まずまず福祉行政が充実することを願っています。にこやかに語る表情からは、お年を感じさせない。

十一月十五日、日比谷公会堂で行われた昭和六十年全国社会福祉大会で、長年にわたり社会福祉の増進に貢献した功績により、増岡厚生大臣から民生児童委員功労者の表彰を受けた。大臣表彰は昭和五十八年に次いで二度目。「地域のためふるさとづくりのため、奉仕し貢献できることは、私自身幸せです」

と喜びを語ってくれた。委員に就いたのは昭和三十二年。柏市で二百五十一人いる委員の中で、最も長く勤めている。

「昔は民生委員の仕事といますと生活保護関係の相談が多かったのですが、今では離婚、隣近所との関係、お年寄りの問題など幅広くなっていております。私たちも大いに勉強してい

かなくてはなりません。委員も富勢地区は六人でしたが、現在は十八人にふえています」

民生児童委員は厚生大臣が委嘱し、社会奉仕の精神をもって生活上の相談や指導にあたる。

「社会生活していくうえで、基本は、まず楽しい家庭を作ることです。それに隣近所との交流をよくすること。もう一つ、地

域の環境づくり。これは道路とか施設とかいう前に、人の和をつくるのが大切ということ。この辺もどんだん様子が変わり、新しい住宅がふえ、難しい相談もあります。』

「農業は自然が相手。一番よい仕事だと思っています。努力した成果がはつきり出て、やりがいがあります。』

ボイスカウトの野営訓練場に土地を無償で貸すなど、地域社会とのふれあいに努め多忙である。暇を見つけては、盆栽や植木の手入れに余念がない。

「まずまず福祉行政が充実することを願っています。にこやかに語る表情からは、お年を感じさせない。

お近くの会場でも

サラリーマンの奥さんの届出

国民年金

(別表1) 届出用紙の受け付け日程

会場	期間	時間
市役所(本庁)	12月2日~来年1月31日	午前9時~午後4時
増尾近隣センター	12月2日~12月4日	午前9時~午後4時
西原近隣センター	12月5日~12月6日	午前9時~午後4時
南部近隣センター	12月9日~12月11日	午前9時~午後4時
田中近隣センター	12月12日~12月13日	午前9時~午後4時
光ヶ丘近隣センター	12月16日~12月18日	午前9時~午後4時
富勢出張所	12月19日~12月20日	午前9時~午後4時
豊四季近隣センター	12月23日~12月25日	午前9時~午後4時
松葉出張所	12月26日~12月27日	午前9時~午後4時

※土曜日の午後と休日は受け付けません

(別表2) 直接窓口へ提出する場合の書類

(会社の証明を受けた場合は不要)

ご主人の加入年金制度	用意する書類
厚生年金保険	健康保険被保険者証 ご主人の年金手帳(または厚生年金保険被保険者証) 届出用紙 印鑑 奥さんの国民年金手帳
船員保険	船員保険被扶養者証 ご主人の年金手帳(または船員保険年金番号証) 届出用紙 印鑑 奥さんの国民年金手帳

※届出用紙のないかたのために、市役所国民年金課に用紙を用意してあります

役立ちます施設整備に

国民年金などの保険料

国民年金、厚生年金や簡易生命保険、郵便年金保険などに加入する皆さんの負担する保険料が、市の公共施設の整備に役立っているのを、ご存知ですか。

これらの資金は、大蔵省資金運用部や郵政省を通して、社会福祉施設や公共施設の整備事業に融資されています。昭和五十九年度に、この融資を受けて整備した柏市の

施設は、次のとおりです。

●国民年金・厚生年金関係 新田原近隣センター(公民館) 松葉・田中保育園の増築 南部市民プール

●簡易保険・郵便年金関係 市営住宅東十余二団地 増尾雨水貯留施設 柏二小など四校の校舎 留施 柏二小・松葉二小の給食室 中十余二小など四校の用地取得

届出は郵送か直接に

届出は、次のとおり郵送または直接窓口へ提出してください。

●郵送の場合 届出用紙に必要事項を記入し、ご主人の勤務先で確認(証明)を受けたうえで、〒277 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所国民年金課へ郵送してください。

●直接窓口へ提出する場合 届出用紙に必要事項を記入して(ご主人の勤務先で確認(証明)を受けるか、または別表2の書類を用意して、別表1の日程にしたがって直接提出してください。

○問い合わせ 国民年金課へどうぞ。

セーターだより

田中近隣センター

▽公民館「年賀状版画作り」
○とき 12月15日(日) 午前10時から午後3時まで ○対象 小学三年生以上のかた先着二十人 (親子の参加も可) ○費用 千円 ○用意する物 エプロン
◎申し込み「年賀状版画作り」クリスマスステッカーの作り方も、12月5日午後1時半から費用を添えて同センターへ直接
◎問い合わせ 同センター番33-1000へ。

旭町近隣センター

▽料理教室「中華御節(おせち)」
○とき 12月10日(火) 午前10時から午後1時まで ○対象 旭町公民館「クリスマスケーキ作り」
○とき 12月22日(日) 午前10時から午後1時まで ○対象 旭町公民館「クリスマスケーキ作り」

子供演劇鑑賞会

「天狗山のトロッ平」劇団芸優座 柏市民文化会館

一月6日(日)正午開演、二回目(午後2時20分開演)
一月7日(月)午前10時開演、二回目(午後1時半開演)
(入場料) 四百五十円
(前売り) 12月13日から柏市民文化会館、社会教育課で発売
(問い合わせ) 柏市民文化会館番64-1914へ

図書館

本館番64-1534

◇お昼の読書会 25日(水) 午後1時半〜同3時半。テーマは辻井善著「彷徨の季節の中で」
◇子どもの本を読む会 26日(木) 午前10時〜正午。テーマは「新聞書評欄に掲載された児童書を読む」
◇おはなし会 小学校低学年向け 11・18日のいずれも水曜日午後4時〜同4時半。小学校高学年向け 7日(土) 午後3時〜同3時半

西原分館番54-1000

◇おはなし会 4日(水) 午後3時〜同3時半
◇おはなし会 4日(水) 午後3時〜同3時半

布施分館番32-1310

◇おはなし会 4日(水) 午後3時〜同3時半

町近隣センター区域内の婦人先着四十人。○費用 七百円 ○申し込み 12月1日午前9時から午後1時までに、費用を添えて同センターへ直接
◎問い合わせ 石戸さん番67-1000へ。

増尾近隣センター

▽公民館「少年教育版画教室」
○とき 12月8日(日) 午前9時から午後4時まで ○対象 小学四年生以上(保護者も可) 四十人 ○費用 五百円(教材費)
○用意する物 水性マジック、水入れ、水性絵の具、彫刻刀、下絵、古い葉書、新聞紙、ぞうきん、弁当
○申し込み 12月2日午前10時から、費用を添えて同センターへ直接
◎問い合わせ 同センター番74-1721へ。

豊四季台婦人児童センター

○とき 12月15日(日) 午後1時から同3時45分まで ○上映作品 「大雪山の勇者(牙王)」、「赤毛のアン」、「銀河烈風バクシンガー」 ○定員 先着三百人(小学校低学年以下のお子さんに保護者の同伴が必要) ○費用 無料 ○用意する物 上履き、土足入れ用ビニール袋、座布団など床に敷く物 ○申し込み 当日同センターへ直接
◎問い合わせ 同センター番67-1276へ。

新田原近隣センター

▽公民館「クリスマス子ども映画会」
○とき 12月15日(日) 午後1時から同3時45分まで ○対象 幼児(保護者同伴) から中学三年生までのかた先着二十人 ○費用 小学生二百円、親子五百円
○用意する物 お手ぬぎ ○申し込み 12月1日午前10時から、同8日午後5時までに、費用を添えて同センターへ直接
◎問い合わせ 同センター番44-1536へ。

おはなし会

◇おはなし会「ふたご座の神話」
【豊四季台分館番45-1954】
◇おはなし会 6・13・20・27日の毎週金曜日午後3時半〜同4時
【田中分館番33-1000】
◇古典文学の会 4日(水) 午後1時半〜同3時半。テーマは吉田兼好著「徒然草」
◇樞の会 18日(水) 午後1時半〜同3時半。テーマは中里恒子著「時雨の記」
【西原分館番54-1000】
◇文月会 18日(水) 午前10時〜正午。テーマは井伏鱒二著「黒い雨」
【永楽台分館番63-1101】
◇かがみ読書会 17日午前10時〜正午。テーマは木崎さとし著「青桐」
◇おはなし会 4日(水) 午後3時〜同3時半
【布施分館番32-1310】

市民サロン

▽おはなし会「さいの会」 7日(土) 午後2時〜同2時半
【増尾分館番74-1721】
◇探定とランプの会 13日(金) 午前9時半〜正午。テーマは松尾芭蕉著「奥の細道」
◇かたり読書会 24日(火) 午前9時半〜正午。テーマは島尾敏雄著「死の棘(とげ)」
◇展示 20日(金)〜26日(木)。テーマは「冬とクリスマスの本」
【高田分館番44-1929】
◇平家物語を読む会 6日(金) 午前11時〜午後2時。テーマは「平家物語」
【根戸分館番31-1609】
◇子どもの本を読む会「コアラ」 5日(木) 午前10時〜正午。テーマは「コアラ」
◇読書会「クレソン」 11日(水) 午後1時半〜同3時半。テーマは「クレソン」

市立柏高校吹奏楽部

チャリティーコンサート

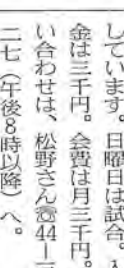
12月8日(日)
▶午前の部=午前10時半開演
▶午後の部=午後2時開演
柏市民文化会館大ホール/入場料250円
(チケットは、スカイプラザ1階の中村屋で取り扱い中)
※入場料は、柏市社会福祉協議会を通して、恵まれないかたがために贈られます
◎問い合わせ 同校吹奏楽部番32-3460へ



●求めています
◇手品奇術同好会 毎月第一・第三水曜日午後2時から同4時まで、柏市民館で手品の練習を通して、親ばかを圖つています。対象は、水鏡できる六十歳以上のかた。
◇志田光・水彩画個展 25日(水)〜27日(金) 澤地久枝著「石川節子」
【南部分館番73-1000】
【新富分館番45-1945】
【新田原分館番67-1276】
【案内】 12月・年末年始の休館日 2・9・16・23・28日 1月4日

文化会館
●12月12日(木) 12時〜13時 大木ル
●12月13日(金) 10時〜11時 大木ル
●12月14日(土) 10時〜11時 大木ル
●12月15日(日) 10時〜11時 大木ル
●12月16日(月) 10時〜11時 大木ル
●12月17日(火) 10時〜11時 大木ル
●12月18日(水) 10時〜11時 大木ル
●12月19日(木) 10時〜11時 大木ル
●12月20日(金) 10時〜11時 大木ル
●12月21日(土) 10時〜11時 大木ル
●12月22日(日) 10時〜11時 大木ル
●12月23日(月) 10時〜11時 大木ル
●12月24日(火) 10時〜11時 大木ル
●12月25日(水) 10時〜11時 大木ル
●12月26日(木) 10時〜11時 大木ル
●12月27日(金) 10時〜11時 大木ル
●12月28日(土) 10時〜11時 大木ル
●12月29日(日) 10時〜11時 大木ル
●12月30日(月) 10時〜11時 大木ル
●12月31日(火) 10時〜11時 大木ル

毎月第一・第二・第三水曜日午後2時から同3時45分まで、夜間部は午後6時から同7時まで、教育福祉会館二階和室で、宝生(ほうし)よしの流の謡曲、仕舞を習っています。対象は初心者。会費は月二千円。問い合わせは、野村さん番63-1307(午後5時以降)へ。
◇ジャズダンス「ロイズダンスクラス」会員 毎週水曜日午前9時から同11時まで、教育福祉会館五階音楽室で、楽しく汗を流しています。対象は、三十歳以上の女性先着十人。入会金千円、会費は月千円。問い合わせは、山本さん番45-1812(木・金曜日は午前中)へ。



●お出かけください
◇第2回柏陶会作陶展 柏市高齢者陶芸クラブ・柏陶会の主催で、12月13日から同18日まで、柏市八階連絡通路で開催されています。時間は午前10時から午後6時まで。つば、花器、茶わんなど約百五十点を展示。問い合わせは、星さん番46-0587へ。
◇若竹会 会員 高田地区周辺の小学一年生から同三年生までの児童を対象に、自主運営の学童保育を始めたかと思えます。説明会は、12月7日午後5時から高田近隣センターで開催。問い合わせは、漆山さん番44-1695へ。
◇宝仁(ほうに)会 会員

小森和子の映画音楽特集 5日(木) 午後6時半開演。全席指定で入場料は一般二千八百円 ○問い合わせ 民主音楽協会番047-2413374へ。
◇メサイア演奏会 6日(金) 午後6時半開演。全席指定で入場料はA席三千円、B席千五百円 ○問い合わせ 東京メサイア研究会の大海さん番72-12797へ。
●市立柏高等学校吹奏楽部チャリティーコンサート 8日(日) 午前10時半〜同2時の二回開演。全席自由で入場料は二百五十円 ○問い合わせ 同高等学校番32-13460へ。
●山澤真理・ピアノコンサート 22日(日) 午後2時開演。全席自由で入場料は千円 ○問い合わせ 山澤さん番32-16832へ。
【案内】
◇12月の休館日 2・9・16・23・29・31日。また3・4・24・28日は保守点検のため、利用できません ○催しの問い合わせは各主催者へ ○利用の申し込みは市民文化会館番64-1914へ。

市民相談

法律相談(予約制) 23日までの毎週月曜日と第三水曜日午前10時〜午後3時(いずれも三日前から電話で受け付け) ○広報広聴課
人権相談 17日(火) 午前10時〜午後3時 ○広報広聴課
行政相談 24日(火) 午前10時〜午後3時 ○広報広聴課
不動産お困りごと相談 第一・三金曜日午前10時〜午後3時 ○広報広聴課
交通事故巡回相談 5日(木) 20日(木) 午前10時〜午後3時 ○交通安全課
年金相談 12日(木) 午前10時半〜午後3時半 ○市民サロン
柏駅西口ロースタウン(八階)家庭児童相談 27日までの毎週月・金曜日午前9時〜午後4時、毎週土曜日午前9時〜正午 ○家庭児童相談室(福祉事務所)
身体障害者相談 24日までの毎週火曜日午前10時〜午後3時 ○教育福祉会館一階心身障害者相談室番64-1914
精神障害者相談 25日までの毎週水曜日午前10時〜午後3時 ○教育福祉会館一階心身障害者相談室番64-1914
心配ごと・結婚相談 18日まで▽心配ごと相談 毎週水曜日午前9時〜正午 ▽結婚相談 毎週水曜日と毎週日曜日午後1時〜同3時 ○教育福祉会館一階
老人福祉相談 24日まで▽毎週火・金、土曜日午前10時〜午後3時 ○教育福祉会館二階老人福祉センター番64-1914
▽毎週火、水曜日午前10時〜午後3時 ○柏市少年補導センター
▽やまびこでんわ(ヤングの悩みごと)電話相談 27日までの日曜日、祝日を含む毎日午後1時〜同5時 ○柏市少年補導センター番66-1811

年末年始のゴミ収集日程

■年末の区域別ゴミ収集最終日

12月29日、30日もゴミを特別収集します

種別	収集区域	最終収集日
燃やせるゴミ	月・水・金曜日コース	12月29日(月)
	火・木・土曜日コース	12月30日(火)
燃やせないゴミ	月曜日コース	12月30日(月)
	火曜日コース	12月29日(日)
	水曜日コース	12月25日(木)
	木曜日コース	12月26日(金)
	金曜日コース	12月27日(土)
	土曜日コース	12月28日(日)
	日曜日コース	12月29日(月)

■年始のゴミ収集開始日

1月6日(日)から平常どおり収集します

■ご注意

- ・応接セットなどの大型ゴミの処分は、なるべく早い時期に第二清掃事務所へ申し込んでください
- ・今月は大雪除月間です。ゴミのないすがすがしいお正月を!

○問い合わせ 第二清掃事務所 ☎31-7900へ

離乳食を作りませんか
教室は近隣センターで

離乳食の作り方を学び、試食を行う離乳食教室を開きます。ぜひ、ご参加ください。

○とき・ところ 12月11日 増尾近隣センター 12月13日 豊四季近隣センター 時間はいずれも午後1時半～同2時半

人権週間

12月4日～10日
お互いに人権を
尊重しましょう

柏市の人権擁護委員

氏名	住所	電話番号
小溝 茂一	柏6-10-3	67-4753
内藤 義志	東1-3-33	67-3235
岡田 やえ	明原3-13-11	45-2246
金澤 とみ	末広町6-19	44-6549
中山 勝司	小若田395	31-5439
染谷 しげ	北柏3-4-1	64-1495
鈴木 常治	緑ヶ丘15-15	66-6488
早川 孝雄	蘇心331	72-4732

育児と妊婦相談を実施
田中・増尾など4会場

生後十八カ月までのお子さんとその保護者、妊産婦を対象に育児相談・妊婦相談を行います。保健

トレーニング講習会

12月5日(木)
午後6時半から受け付け
柏市民体育館

○受講料 100円
○用意する物 体操服、上履き
○問い合わせ 社会体育課へ



ひるぼろ

□柏市ボランティア連絡協議会
設立10周年記念講演会 12月3日
午後1時半から柏市教育福祉会館
五階講堂で、ボランティア活動に
ついての講演会を行います。講師
は、前田ケイ・ルーテル神学大学
教授、入場無料。当日会場へ直接
ご予約(先着百人)。問い合わせ
は、社会福祉協議会 ☎63-1900

□講演会 柏商工会議所金融保
険業部会と商業第三部会の共催
で、松下電器の顧問・小川鏡氏に
よる「日本の道・松下の道」をテ
ーマに、12月6日午後1時から同
2時半まで柏市平安閣で行います。
定員は百五十人、入場無料。申
し込みと問い合わせは、同会議所
☎67-1819へ。

□筑波大学男声合唱団メンネル
コール演奏会「宴」 つくばセン
タービル・ノバホールで、来年1

保健



ホしらせ

市役所の電話番号は……
67-1111です。
記事の中で電話番号の表示がない
場合は、この番号をダイヤルし、
課名または用件をお告
げください。

医師が診察と保健指導 40歳以上の健康相談

四十歳以上のかたを対象に、医師が診察や保健指導をする健康相談を行います。

○とき・ところ 12月6日・同13日・同27日 教育福祉会館一階医療室 12月20日 光ヶ丘近隣センター二階多目的ホール

※時間は、いずれも午後1時半から同2時半まで

【お願い】 ①健康手帳を持っていくかたは持参してください

②車での来場は、遠慮を

③お問い合わせ この相談について

三種混合の予防接種を 会場は市保健センター

三種混合予防接種(百日せき・ジフテリア・破傷風)を行います。

○とき 12月12日、同13日、来年1月16日、同17日、時間はいずれも午後1時半から同2時半まで

○ところ 市保健センター ○対象

健康状態のよくなるかたが付き添ってください。接種後、高熱、けいれんなどの症状が出た場合は、速やかに医師の診察を受け、健康管理課にご連絡ください

※該当者で、転入などのため通知書が届いていないかたも、当日体温を計り、直接会場へおいでください

○問い合わせ 健康管理課 ☎64-13333へ。

被爆者相談のご利用を
今月6日に柏保健所で

柏保健所で原子爆弾被爆者相談を行います。相談内容は、被爆者手帳や被爆者各種手当、健康の保持と増進、日常生活の援護などです。気軽にご利用ください。

○とき 12月6日午後1時から同3時まで ○ところ 柏保健所

○問い合わせ 柏保健所 ☎67-1255へ。

健康相談のよくなるかたが付き添ってください。接種後、高熱、けいれんなどの症状が出た場合は、速やかに医師の診察を受け、健康管理課にご連絡ください

※該当者で、転入などのため通知書が届いていないかたも、当日体温を計り、直接会場へおいでください

○問い合わせ 健康管理課 ☎64-13333へ。

健康相談のよくなるかたが付き添ってください。接種後、高熱、けいれんなどの症状が出た場合は、速やかに医師の診察を受け、健康管理課にご連絡ください

※該当者で、転入などのため通知書が届いていないかたも、当日体温を計り、直接会場へおいでください

○問い合わせ 健康管理課 ☎64-13333へ。

健康相談のよくなるかたが付き添ってください。接種後、高熱、けいれんなどの症状が出た場合は、速やかに医師の診察を受け、健康管理課にご連絡ください

※該当者で、転入などのため通知書が届いていないかたも、当日体温を計り、直接会場へおいでください

○問い合わせ 健康管理課 ☎64-13333へ。

健康相談のよくなるかたが付き添ってください。接種後、高熱、けいれんなどの症状が出た場合は、速やかに医師の診察を受け、健康管理課にご連絡ください

※該当者で、転入などのため通知書が届いていないかたも、当日体温を計り、直接会場へおいでください

○問い合わせ 健康管理課 ☎64-13333へ。

もし急病になったら

日曜日・祝日の昼間だったら…

在宅当番医電話案内で

☎63-0119 柏市医療センター
☎33-0119 柏市消防本部

※診療する病医院を上記電話でご案内いたします
※案内時間は午前9時から午後5時まで

土曜日・日曜日・祝日の夜間だったら…

柏市医療センターへ

※診療科目は内科・小児科だけです
※診療受付時間は午後7時から同10時まで
※場所は柏市保健センター内(下図)

日曜日・祝日に急に歯が痛くなったら…

柏市休日急患歯科診療所へ

※診療科目は歯科の急患だけです
※診療受付時間は午前10時から午後3時半まで
※場所は柏市保健センター内(下図)



いずれの場合も保険証と診療代金を忘れずにお持ちください

婦・栄養士・歯科衛生士が、しつけや育児、妊娠・出産などについて、各種の相談に応じます。

○とき・ところ 12月3日 田中近隣センター 12月11日 増尾近隣センター 12月13日 豊四季近隣センター 12月20日 永楽台近隣センター 時間はいずれも午後1時半から同3時半まで

○用意する物 母子健康手帳、バスタオル

○問い合わせ 健康管理課 ☎64-13333へ。

案内

はがきで申し込みを
市税の納付は口座振替

市では、12月2日、国民健康保険税の納税者のかたに、はがきで簡単に申し込み手続きのできる、口座振替依頼書を送付します。

このはがきに必要事項を記入してポストに入れると、国民健康保険税をはじめ固定資産税なども、あなたの指定された預金口座から振替納税できますので、ぜひお申し込みください。

なお、国民健康保険税の納税者以外のかたで、次の税目の口座振替を希望する場合は、あらかじめ収納課へご連絡ください。

○口座振替のできる税目 固定資産税(納期 4月、7月、12月、2月)、都市計画税(同)、市県民税・普通徴収(納期 6月、8月、10月、1月)、軽自動車税(納期 4月) ○振替の開始 申し込んだ月の翌月から 「例」 2月までに申し込むと、4月に納める税金から振替

○問い合わせ 収納課へ。

12月7日(土)・8日(日) 市民体育館 休館

保守点検のため休館
しますので、ご注意ください
○問い合わせ
社会体育課へ

催し

力作を出品しませんか
1月にシルバール作展

お年寄りの皆さんが、日ごろ趣味などを通して作りあげた作品を一堂に集めて、来年一月二十三日から同二十八日まで柏高島屋二階ロースサロンで開かれる、柏市シルバール作品展の出品を募集します。

○応募資格 六十歳以上の市内在住のかた ○募集種目 ①絵画 ②書道 ③陶芸 ④写真 ⑤手工芸 ⑥俳句・短歌・川柳の六部門 ○出品点数 一人一点で前回の作品展(昭和60年1月)以降に製作した未発表・自作のもの ○賞の授与 優秀作品に柏市長賞ほか ○申し込み はがきに住所、氏名、年齢、電話番号、出品種目、題名、作品の寸法を明記のうえ、〒277-7柏市柏五丁目八-12 柏市中央公民館へへ郵送。締め切りは、12月5日(当日消印有効)

※老人クラブ会員は、十二月七日までに所属している老人クラブ会長に出品を申し出てください

○問い合わせ 老人福祉課へ。

子育てでお悩みのかた
しこだ保育園で相談を

市では、乳幼児を育てるお母さんを対象に、育児についての相談を「しこだ保育園」で行っています。夜泣き、夜尿症、しつけなどでお困りのかたは、同保育園に電話か直接、ご相談ください。なお、相談上の秘密は厳守します。

○とき 毎週木曜日(祝日を除く)午後1時から同3時半まで

講演会 柏商工会議所金融保
険業部会と商業第三部会の共催
で、松下電器の顧問・小川鏡氏に
よる「日本の道・松下の道」をテ
ーマに、12月6日午後1時から同
2時半まで柏市平安閣で行います。
定員は百五十人、入場無料。申
し込みと問い合わせは、同会議所
☎67-1819へ。

「河童の歌」など。入場料は四百
五十円。全席自由。問い合わせは、
蓋坂(ときか)さん ☎02九九-
58-0760へ。

「樹(みき)の会(精神障害回
復者グループ) 12月10日
同24日の午前9時から正午まで
柏保健所で行います。レクリエー
ションなどを通して、悩み事を話
し合います。参加を希望するかた
は、柏保健所 ☎67-1255へご
連絡ください。